

后浪

从老舍小说到梅峰电影

不成问题 的问题

梅峰 编著

联合出版公司
United Publishing Co., Ltd.

后浪

从老舍小说到梅峰电影

不成问题 的问题

梅峰 编著

北京联合出版公司
Beijing United Publishing Co., Ltd.

图书在版编目 (CIP) 数据

不成问题的问题 : 从老舍小说到梅峰电影 / 梅峰编著. — 北京 : 北京联合出版公司, 2017.11
ISBN 978-7-5596-1142-0

I . ①不… II . ①梅… III . ①电影—拍摄—概况—中国 IV . ①J905.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 249700 号

Copyright © 2017 Ginkgo (Beijing) Book Co., Ltd.

All rights reserved.

本书版权归属于银杏树下 (北京) 图书有限责任公司。

不成问题的问题

编 著 者: 梅 峰

选题策划: 后浪出版公司

出版统筹: 吴兴元

编辑统筹: 陈草心

特约编辑: 徐小棠

责任编辑: 熊 娟

营销推广: ONEBOOK

装帧制造: 墨白空间·张静涵

北京联合出版公司出版

(北京市西城区德外大街 83 号楼 9 层 100088)

北京盛通印刷股份有限公司 新华书店经销

字数 205 千字 889 毫米 × 1194 毫米 1/32 10 印张 插页 6

2017 年 12 月第 1 版 2017 年 12 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5596-1142-0

定价: 50.00 元

后浪出版咨询 (北京) 有限责任公司常年法律顾问: 北京大成律师事务所 周天晖 copyright@hinabook.com

未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书部分或全部内容

版权所有, 侵权必究

本书若有质量问题, 请与本公司图书销售中心联系调换。电话: 010-64010019

序 言

对于这本书，我有着一一种久违的期待和熟悉感。20世纪50年代到80年代，我们看到过不少关于××影片“从小说到影片”或“从剧本到影片”的图书。不少中国电影史上具有重要地位的优秀影片，如《祝福》《天云山传奇》等都出版过类似的书。这些书集中了影片相关的重要艺术资料，为电影史研究提供了很多方便。近二十年来，这种书已经销声匿迹多时了，这多少与中国电影向市场的转型而带来的浮躁和急功近利的思想有关，而无论是影片《不成问题的问题》的创作还是这本书的出版，都反映出一种与这种浮躁心态相抗衡的努力。

《不成问题的问题》自从去年问世以来，在国内外重要的电影节上斩获了不少奖项，得到了业界的广泛认可。这是一部带有强烈书卷气的艺术电影，这种书卷气所体现的独特的艺术风格与其主创团队的学者身份恐怕分不开。这部影片的编、导、摄、美、录等所有主创几乎都是北京电影学院一线的专业中青年骨干教师，其中三人是相关专业系的业务副系主任。我在影片拍摄过程中有幸到外景地与他们一起度过了几天时间，有时与他们一起深谈到午夜之后。他们谈论创作思路，总结刚刚拍摄的得失并商讨后面的拍摄计划，这些给我留下了深刻的印象。在这些讨论中，我感受到一种独特的学术气息。在他们对影片的许多探索和尝试背后，我感受到，对他们来说，这次创作不仅是一部影片的制作而已，而是试图通过创作试验和验证在长期专业教

学研究中对于一些问题的学术思考，其中包含着他们对各自创作领域艺术规律和创作现状的深入思考和突破的努力。

我认识本片的编剧和导演梅峰已经二十多年了。当时，梅峰刚到北京电影学院，师从留法回来的胡滨老师攻读外国电影史。我从给他们讲授《美国电影研究》课程开始认识梅峰，后来由于梅峰毕业论文写作期间恰逢胡滨老师赴法游学，梅峰的论文题目又是关于经典好莱坞方面的，我们的交往便逐渐深入。毕业留校之后，梅峰从事外国电影史论的教学，后来随着在编剧领域取得的成就，也从事编剧方面的教学工作。我们又做了近二十年的同事和学术研究者。从长期交往中，我感到梅峰是当今为数不多的能够把学者和艺术家两种身份较完美地结合于一身的电影人。梅峰学术基础扎实，掌握英法两种外语，还曾赴法国访问学习，在欧美电影史研究方面有较深的造诣，特别是在美国独立电影等研究领域，可以说是国内顶尖的学者之一。梅峰对电影的认识整合了欧洲艺术电影和好莱坞商业电影体系中艺术性创作的两个传统，这对于他追求与形成自己的艺术创作风格不无影响。

20世纪90年代的电影学院规模没有现在这样大，不同专业的师生之间的交往也更密切，梅峰对创作方面也表现出很大的兴趣。后来他和大致同龄的导演娄烨合作，作为编剧创作了不少影片，并取得了相当的声誉。在电影创作方面，我曾经有幸看到过梅峰几部编剧作品的原始剧本，深感他有着自己独特的对生活细腻的感触和平和而睿智的风格追求。所以当得知他要自己做导演拍片的时候，我们都抱以很大的期待。最初得知他要改编老舍的这部小说，的确颇感意外，因为改它的确是有些难度的挑战。他带着自己的学生黄石付出了很多心血，

终于找到了适当的切入角度和艺术表达方式，实现了一次成功的改编创作。近几年来北京电影学院针对当前电影市场上创作良莠不齐的现象，提出了进行“新学院派”创作探索的计划，学院和所属的青年电影制片厂也对青年教师的创作给予了一定的支持。影片的摄影师朱津京、美术师王跖、录音师郑嘉庆等都是北京电影学院的青年教师。在整个摄制组各个创作部门的通力合作和相互促进下，影片的艺术风格追求得到了比较有力的体现，成为一部追求鲜明而艺术上又比较圆整的优秀影片。

这本书集合了小说原作、完成影片剧本，以及各个创作部门创作过程中的艺术设计阐述等丰富的第一手艺术资料，又有深度访谈和艺术评论等相关内容，是对影片比较完整、深入的艺术研究资源的梳理与整合。这也反映了创作者严谨的艺术精神和学术态度。中国电影的市场化改革不断深入，给电影带来了勃勃的生机，但是电影生产机制的日益灵活多变也给电影研究资料的收集整理带来了某些隐患。许多重要研究资料散失或由于商业需求等原因难以公之于世，对学术研究无疑是一种遗憾。作为中国电影的研究学者，我真诚地希望广大创作者和制片人不仅让公众看到完成的作品，也能让更多在艺术创作和产业过程中的具体资料得以保留和公布，它们将不仅成为学者的研究资料，也可以成为更多创作者学习和借鉴的对象。希望这本书的出现能开个好头，带动更多的此类著作出现。

钟大丰，北京电影学院教授、博士生导师

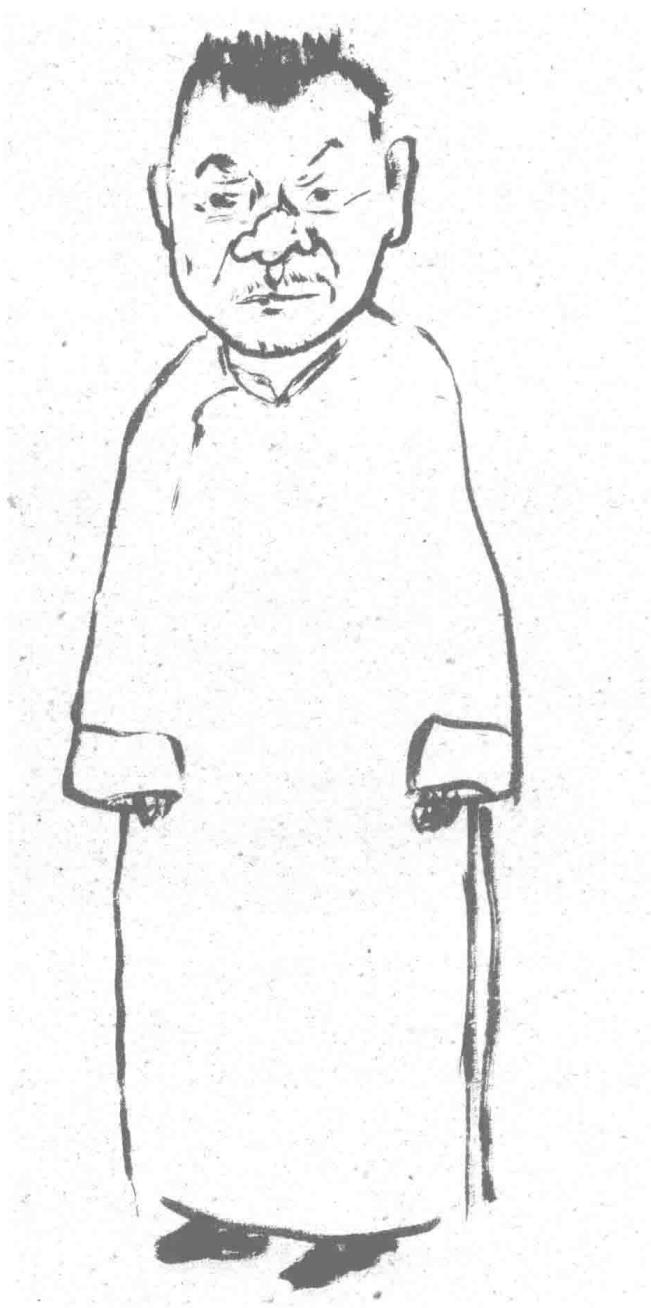
2017年7月1日

目 录

序 言	ii
剧 本	1
小 说	105
创作阐述	145
相关访谈	223
附 录	297
出版后记	315

剧 本





丁务源人物形象图（朱津京绘）

丁务源

1. 树华农场 丁务源的房间 晨 内

丁务源照着镜子，从容穿衣，慢慢梳头。

丁务源四十来岁，中等身量，脸上有点发胖，而肉都是亮的。丁务源不是个俊秀的人，而令人喜爱。他脸上那点发亮的肌肉，教人一见就痛快，再加上一对光满神足、顾盼多姿的眼睛，与随时变化而无往不宜的表情，就不只讨人爱，而且令人信任他了。最足以表现他的天才而使人赞叹不已的是他的衣服。此刻穿在他身上的深蓝色粗布长衫，半新半旧，使人一看就感到舒服；长衫比他的身材稍微宽大一些，于是镜子前的他，垂着手也好，揣着手也好，掉背着手更好，老有一些从容不迫的气度。他不断打量镜中的自己，非常自得和满意。

2. 江面 日 外

日出薄雾，江面，一叶小船。

3. 重庆 江边渡口 日 外

小船靠了岸，丁务源从船上下来，掏出两块铜板递给船夫。

跟班的寿生提着个寿盒，还有一个挑案，担着满篮的鸡鸭鱼肉瓜果菜蔬，紧紧跟在他身后上了岸。

路上，寿生说起树华农场大闹黄鼠狼的事情。

寿生：主任，你说我们农场，怎么每天晚上都会丢一两只大鸡肥鸭呢？

丁务源笑了笑，反问：不是黄鼠狼闹的？

寿生：那天老张说，他亲眼看见黄鼠狼在白天出来为非作歹呢！还说黄鼠狼闹得最猖獗的时候，连牛犊和羊羔都被给叨跑了！这哪是黄鼠狼，这是妖怪啊！

丁务源哈哈大笑：老张说得对，我也听见黄鼠狼的动静了，我睡觉最警醒不过！

寿生闭了嘴。

丁务源：等会儿到许老板的府上，先搁下东西，你去置办下工友们托我买的那些东西。明细都在这个单子上面，一样都不能少，听见没有？

寿生从丁务源手里把纸单接过来，点头说：听见了！

两个人继续往前去了。

4. 重庆 许宅 日 内

许如海宅子的客厅里。

许如海的姨太太沈月媚、佟进贤的女儿佟逸芳和两位官太太，

围成一桌，正在打牌，只有一个女用人阿桂服侍着。

佟小姐打了一张发财，她的上家沈月媚喊“碰”，不动声色地捡回到自己的牌堆里。

沈月媚的指甲涂得通红，还戴着火钻戒，在牌桌上显得显眼，另外两个太太戴的是金戒指，佟逸芳没有戒指，只戴了个玉镯子。

佟逸芳的下家张太太嗔道：佟小姐你怎么老打给三太太碰呀，还让不让人抓牌了！

沈月媚的上家刘太太接茬：要我说她俩今天是串通好了，不是你吃就是我碰！

佟逸芳懒懒地说：哎，在上海的时候，我手气老好了，月媚姐常说我这种麻将新手往往是她的克星，个么谁知道现在来了重庆，风水轮流转，一天到晚输给她，嫁妆都快输光了！可见重庆是她的宝地，我看抗战胜利了，她也不要回去上海，就留在这里当财主夫人好了。

众人欢笑。

此时，丁务源和寿生由管家领了进来。佟小姐打量了一下丁务源。

寿生怯怯地躲在下处。

丁主任上前一步，凑到沈月媚身边，毕恭毕敬地作揖，喊了一声“三太太”。

沈月媚：哟，忘了丁主任今儿要来，（换上海话说）阿桂，把汤端上来给太太小姐们用。

没一会儿，阿桂端上桂圆煮鸡蛋。

大家一边喝汤，一边听丁主任和月媚说话。

丁务源：农场带来的东西刚才都交给厨房了——我想着三太太先头说喜欢蔷薇花，最近正好开了，便摘了一些过来，插在瓶子赏玩也是好的。

说罢，寿生递过来一大束水灵灵的蔷薇花，月媚过目，另外三位女士见到花也很欢喜。

沈月媚：阿桂，把花送一些到后面去给大太太。

佟逸芳：我喜欢栀子花，不知道农场里可有？

丁务源：当然有的，过一阵开了，我派人给佟小姐送过去。

丁务源（又递上一个包裹）：对了，这是佟小姐上次托我找的小号毛笔和颜料。这毛笔是我让人从上海周虎臣老店带回来的，好看，精致，也好用。水彩颜料，是马头牌的，希望佟小姐能喜欢。

佟小姐一边打开看，一边说：谢谢，让丁先生费心了！这一共要多少钱？

丁务源：哎，佟小姐不必客气，这点小事何足挂齿。

沈月媚：我们丁主任交游广阔，什么稀罕玩意都能搞到，大家以后有困难都找丁主任！

众人又笑。佟小姐把包裹收起来，放在了身边的茶凳上。

刘太太吃完了鸡蛋汤，站起身来，说：我们家老爷今儿回来得早，我得走了。

沈月媚：那可不行，说好的打八圈，不许走。

刘太太（说着便要走）：哎呀，真得走了。

沈月媚：这可不行，哪有这样的，（指着刘太太面前的筹码）这账怎么算？

刘太太：我现在就赢四个筹码，你们不要给钱了，要不让丁主任替我打吧。

张太太：刘太太每次都着急回家，下次再这样，我们就罚她！

沈月媚：也罢，丁主任，委屈你一下陪我们玩两圈，（上海话）上海麻将啊会啊？

丁务源：（上海话）会的呀。

沈月媚：阿桂去送客。你去厨房把丁主任带来的新鲜蔬菜，挑些给刘太太带上。

丁主任朝着寿生使了个眼神，寿生便退了出去，大约买东西去了。

丁主任上了桌，坐在刘太太的位置上。他很快进入状态，码牌仔细，动作轻盈。

张太太：你们家小少爷今年开春后长结实了不少，刚才我进屋，他一头撞我怀里，这会儿喘气腰还疼呢。

沈月媚：可不是嘛，一转眼下个月就十二岁了，老爷的意思是前两年忙着往内地来，都没空给他过生日，再说二太太去年死了，这孩子没了亲娘疼，也怪可怜的，今年还是得做个寿，大家高兴高兴！这个家里里外外还不都得指着我来张罗，我们家那位大太太，你们知道的，什么事儿都不管，（看了丁主任一眼）我一个人操持这

六条。

沈月媚：

哎呀，胡了！清一色加对对胡。来来来。大家快给钱。

佟小姐感激地看了丁主任一眼。

张太太：

（冷笑道）

丁主任，你知道她要条子，还打条子！

丁务源：

（将自己面前的牌推倒，说）

张太太，我也听牌了，你看，这张四六不靠，没办法不打呀。

几圈下来，丁务源便把面前的筹码都“供了上去”。

最后一牌，沈月媚连庄，战线略长，四人有些疲惫，阿桂上来加水，随便递了递热毛巾把子给大家擦脸，丁务源趁月媚她们三人擦脸的时候，偷偷将佟小姐即将要抓的那张牌换了一张。

于是佟逸芳摸了这张牌，竟然胡出了一条龙。

寸5-段时间

佟小姐：

（推牌，拍手笑道）

姐姐们莫怪我，今儿手气真好。

众人定睛一看，果然是一条龙。

张太太显然有些不高兴，丢下钱就嚷嚷着要走。

丁务源从身上摸出现金来递给沈月媚，却发现剩下的钱不够给佟逸芳的。

丁务源：

我今天身上的现金用完了，佟小姐如果不嫌弃，便收下这只怀表作为抵押，下次再赎回。

沈月媚看了看佟逸芳有些不好意思，便说。

沈月媚：

你就收下吧，丁主任不是外人。

重庆许宅 门前/街道 傍晚 外

寿生提着大包小包的东西正在门口候着丁主任，沈月媚趁乱拉住丁主任到一处单独说话，丁主任使了个眼色，将寿生支到一边去。

沈月媚：

（小声地说）

有空的时候发个帖子，邀请佟小姐去你们那儿散散心，她来重庆大半年了，也没去过农

5A
2015.10.27

个家，人手不够，银子也短，这里面的辛苦谁知道呢。

丁务源：三太太，您有什么事儿只管叫我，小少爷做寿的事情，就不用您操心啦！

沈月媚（喜上眉梢）：哎哟，那是没有更好的了。

张太太：瞧瞧，你们农场请了这位丁主任，总算省心了，听说你们树华农场的大鸭蛋得托人情才弄到手呢！

沈月媚：哟，丁主任听到没？下次赶紧给张太太准备点大鸭蛋。

张太太：那我先谢谢丁主任了。

丁务源：没问题！太太您不用跟我客气。

沈月媚：说也奇怪，丁主任管理得这么好，我怎么听说农场还赔钱呢？

丁务源：三太太，您看看我带来的那些肥鸡肥鸭，哪里会是赔钱的样子呢！

佟逸芳：听我爹说确实是赔钱的，去年分红，（声音减弱）我们家也没分到多少。

沈月媚：丁主任，你瞧瞧，你得把农场搞活了，佟小姐的嫁妆可指着你挣呢！

佟逸芳急了：姐姐胡说什么呀！

丁主任（赶紧解围，打出一张牌）：六条。

沈月媚：哎呀，胡了！清一色加对对胡。来来来，大家快给钱。

佟小姐感激地看了丁主任一眼。

张太太（冷笑道）：丁主任，你知道她要条子，还打条子！

丁务源将自己面前的牌推倒，说：张太太，我也听牌了，你看，这张四六不靠，没办法不打呀。

几圈下来，丁务源便把面前的筹码都“供了上去”。

最后一牌，沈月媚连庄，战线路长，四人有些疲惫，阿桂上来加水，顺便递了递热毛巾把子给大家擦脸，丁务源趁月媚她们三人擦脸的时候，偷偷将佟小姐即将要抓的那张牌换了一张。

于是佟逸芳摸了这张牌，竟然胡出了一条龙。

佟逸芳推牌，拍手笑道：姐姐们莫怪我，今儿手气真好。

众人定睛一看，果然是一条龙。

张太太显然有些不高兴，丢下钱就嚷嚷着要走。

丁务源从身上摸出现金来递给沈月媚，却发现剩下的钱不够给佟逸芳的。

丁务源：我今天身上的现金用完了，佟小姐如果不嫌弃，便收下这只怀表作为抵押，下次再赎回。

沈月媚看了看佟逸芳有些不好意思，便说：你就收下吧，丁主任不是外人。

5. 重庆 许宅 门前／街道 傍晚 外

寿生提着大包小包的东西正在门口候着丁主任，沈月媚趁乱拉住丁主任到一处单独说话，丁主任使了个眼色，将寿生支到一边去。

沈月媚小声地说：有空的时候发个帖子，邀请佟小姐去你们那儿散散心，她来重庆大半年了，也没去过农场，毕竟她是股东家的